



**FACULTY OF ARTS**  
**DEPARTMENT OF FRENCH, ITALIAN AND SPANISH**  
**COURSE NAME: Spanish Honours Thesis**  
**COURSE LECTURE AND NUMBER: Spanish 598**  
**Winter 2018**

**Profesor:** Luis Torres  
**E-MAIL:** [latorres@ucalgary.ca](mailto:latorres@ucalgary.ca)  
**WWW:** <http://www.ucalgary.ca/~latorres/>

**Oficina:** CHD 328 **Horas:** Con cita.  
**Teléfono:** 403-220-6791

**Descripción**

Spanish 598 Spanish Honours Thesis se concentra en el estudio de la obra de Violeta Parra, compositora, cantante, instrumentista, folclorista y artista plástica chilena. Este curso y la escritura de una tesis de honor, se enfocará en el análisis de las composiciones poético-musicales de esta afamada artista.

En cuanto a las fuentes primarias para la lectura y el estudio o tesis, existe una amplia gama de letras de canciones, de alta calidad poética, a la vez que ejemplos de profunda reflexión existencial y social. Su obra también abarca una gran cantidad de composiciones recolectadas por la misma artista en números viajes de investigación que realizó en ciudades y zonas rurales de Chile. Existe, asimismo, una amplia gama de estudios de la obra musical de Violeta Parra, biografías y abundantes alusiones a la influencia de su obra en la música chilena y latinoamericana. Todos estos materiales componen la fuente bibliográfica principal para el estudio de la obra de esta autora.

Otro aspecto crítico que ayudará a enfocar las lecturas y la tesis, es el movimiento, tanto literal como poético, simbolizado en la figura de la “caminante,” el sujeto biográfico y el representado en los cantos, que se mueve entre la ciudad y el campo para recolectar las tradiciones y ser testigo en muchos casos de las difíciles condiciones de vida de los habitantes. En la escritura de Violeta Parra, y teniendo en cuenta a este ser peripatético que va a la búsqueda de conocimiento, se unen el amor, el dolor, la separación sentimental, la denuncia social y la reflexión sobre la vida para conformar una ética del canto o, más directamente, para la propuesta de una actitud que es, por un lado, consecuente con los imperativos que impone la creación en cuanto a la calidad de la escritura poético-musical y que, por otro, es fiel a los lazos de solidaridad que la unían a los campesinos y a los trabajadores chilenos.

El estudiante va a hacer una lectura crítica de las obras mencionadas en la lista, leerá la crítica y otros textos apropiados, y completará el curso con la escritura de un ensayo de 30 a 40 páginas, proyecto final o “tesis de honor.”

**DISTRIBUCIÓN DE LAS NOTAS**

Reporte bibliográfico y de lecturas (febrero 2018)	10%
Ponencia pública sobre el proyecto (fines de marzo 2018)	30%
Un ensayo final de 30 páginas. (Fecha de entrega: lunes 16 de abril).	60%

**Escala de notas**

A+ = 100-96	B+ = 85-81	C+ = 70-67	D+ = 57-54
A = 95-91	B = 80-76	C = 66- 62	D = 53-50
A- = 90-86	B- = 75-71	C- = 61-58	F = 49%

The official grading system (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied for the calculation of the final mark.

**Obras requeridas (no importa el orden de lectura)**

**Artículos**

Escobar Mundaca, Alejandro. “*Violeta Parra, una aproximación a la creación interdisciplinaria.*” Universidad de Barcelona, 2012, pp. 1 – 162.

Farias, Miguel. “*Violeta Parra: a semiotic Reading of a popular voice.*” 1992, pp. 1 – 351.

Klubock, Thomas Miller. *Contested communities: class, gender, and politics in Chile’s El Teniente Copper Mine, 1904 – 1951.*

Vilches, Patricia. “De Violeta Parra a Víctor Jara y Los Prisioneros: Recuperación De La Memoria Colectiva e Identidad Cultural a Través De La Música Comprometida.” *Latin American Music Review / Revista De Música Latinoamericana*, vol. 25,

## Libros

- Marisol García. *Canción valiente. 1960-1989 Tres décadas de canto social y político en Chile*. 2 ed. Santiago de Chile: Ediciones B Chile. 2013.
- Violeta Parra. *Décimas*. La Honda Casa de las Américas, Cuba, 1971.  
*Violeta del pueblo*. Madrid: Visor. 1996.  
*Cantos folklóricos chilenos*. Santiago de Chile: Ceibo Ediciones. 2013.
- Roberto Parra. *Vida pasión y muerte de Violeta Parra*. Santiago de Chile: Ediciones Táficas. 2014
- Eduardo Parra. *Mi hermana Violeta Parra. Su vida y su obra en décimas*. Santiago de Chile: LOM. 1998.
- Ángel Parra. *Violeta se fue a los cielos*. Santiago de Chile: Catalonia. 2006.
- Isabel Parra. *El libro mayor de Violeta Parra*. Madrid: Michay. 1985.  
*El libro mayor de Violeta Parra. Un relato biográfico y testimonial*. Santiago de Chile: Cuarto Propio. 2009.
- Carla Pinochet. *Violeta Parra. Hacia un imaginario del mundo subalterno*. Santiago de Chile, Universidad de Chile, 2007.
- Patricia Stambuk, Patricia Bravo. *Violeta Parra. El canto de todos*. Santiago de Chile: Pehuén. 2011.
- José Miguel Varas – Juan Pablo González. *En busca de la música chilena. Crónica y antología de una historia sonora*. Santiago de Chile: Catalonia. 2013.
- Pablo Vila. *The Militant Song Movement in Latin America: Chile, Uruguay, and Argentina*. Lexington. 2014.

## ACADEMIC MISCONDUCT

1. Plagiarism is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. Cheating at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. Other academic misconduct includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

**DISABILITIES AND ACADEMIC ACCOMMODATION.** It is the student's responsibility to request academic accommodations. Students with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Disability Resource Centre should contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Disability Resource Centre are not eligible for formal academic accommodation. Students also required to discuss their needs with the instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

## EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)

Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)

Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)

For the complete list of assembly points please consult <http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

## FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES

- Have a question, but not sure where to start? The new Faculty of Arts Program Information Centre (PIC) is your information resource for everything in Arts! Drop in at SS110, call us at 403-220-3580 or email us at [artsads@ucalgary.ca](mailto:artsads@ucalgary.ca). You can also visit the Faculty of Arts website at <http://arts.ucalgary.ca/undergraduate> which has detailed information on common academic concerns.
- For program planning and advice, contact the Student Success Centre (formerly the Undergraduate programs Office) at (403) 220-5881 or visit them in their new space on the 3<sup>rd</sup> Floor of the Taylor Family Digital Library.
- For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at (403) 210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Library Block.

Contact for Students Union Representatives for the Faculty of Arts:

[arts1@su.ucalgary.ca](mailto:arts1@su.ucalgary.ca), [arts2@su.ucalgary.ca](mailto:arts2@su.ucalgary.ca), [arts3@su.ucalgary.ca](mailto:arts3@su.ucalgary.ca), [arts4@su.ucalgary.ca](mailto:arts4@su.ucalgary.ca)

**FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT.** Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it.

Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

**INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES.** Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

**SAFEWALK.** To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

## STUDENT UNION INFORMATION

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/home/contact.html>

Student Ombudsman: <http://www.su.ucalgary.ca/services/student-services/student-rights.html>

**WRITING ACROSS THE CURRICULUM.** Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.